



INFORMATIVO DE KOKA-SHI “AI KOKA”



広報“あいこうか” 2016-01

Balcão de atendimento extra de janeiro · 1月の延長窓口

>>> **Local** : Dpto. Civil (Shimin-ka) na sede da prefeitura em Minakuchi e/ou Centros de Atendimento regional (antigas subprefeituras)

>>> **Data e Horário** : Todas as terças-feiras até as 19:00 horas (dia 5, 12, 19 e 26 de janeiro)

>>> **Serviços disponíveis** :

- Registro do carimbo { para aqueles que já possuem o registro do tsuushomei (nome popular) escrito na mesma letra do carimbo }
- Emissão de documentos como: Comp.de renda (Shotoku shomeisho), Comp.de Tributos (Kazei shomeisho), Comp.de Isenção de impostos (Hikazei shomeisho), Comp. de residência (Juminhyo), Comp.do registro do carimbo (Inkan shomeisho) e Koseki (p/ nacionalidade japonesa cujo o Koseki esteja registrado na cidade)

Maiores informações : Dpto. Civil (Shimin-ka) Tel: 0748-65-0683

Inscrições para moradia de controle público da província de Shiga 県営住宅入居募集

▶▶ **Data de inscrição** :

Dia 14 de janeiro ~ 22 de janeiro de 2016

Os formulários para inscrição, estarão disponíveis também na prefeitura.

▶▶ **Maiores informações e inscrições** :

Divisão de Administração Habitacional da Corporação Jurídica de Desenvolvimento Habitacional da Província de Shiga

TEL : 077-510-1501

Horário de atendimento : Das 8:30 ~ 17:15 horas

Calendário de Saúde “Programação do mês de Janeiro”

健診カレンダー 2016年1月予定

Tipo de exame :	Data de nascimento:	Dia do exame :	Horário :	Local :	O que portar :
Exame infantil de 4 meses	2015 / 09	13 de janeiro (4ª.feira)	13:00 ~ 13:30	Koka-Hoken-Center	Caderneta maternal, questionário, toalha, fralda, troca de roupa e leite
		28 de janeiro (5ª.feira)		Minakuchi-Hoken-Center	
Exame infantil de 10 meses	2015 / 02	13 de janeiro (4ª.feira)	13:00 ~ 13:30	Koka-Hoken-Center	Caderneta maternal, questionário, toalha, escova de dentes, fralda, troca de roupa e leite
		14 de janeiro (5ª.feira)		Minakuchi-Hoken-Center	
Exame infantil de 1 ano e 8 meses	2014 / 05	19 de janeiro (3ª.feira)	13:00 ~ 13:30	Kaede-Kaikan	Caderneta maternal e questionário
		20 de janeiro (4ª.feira)		Minakuchi-Hoken-Center	
Exame infantil de 2 anos e 6 meses	2013 / 06	19 de janeiro (3ª.feira)	13:00 ~ 13:30	Kaede-Kaikan	Caderneta maternal, questionário e questionário do exame de audição (faça o exame em casa)
		25 de janeiro (2ª.feira)		Minakuchi-Hoken-Center	
Exame infantil de 3 anos e 6 meses	2012 / 06	18 de janeiro (2ª.feira)	13:00 ~ 13:30	Minakuchi-Hoken-Center	Caderneta maternal e questionário (Haverá exame de acuidade visual. Poderá recolher a urina e trazer em um recipiente limpo.)
		29 de janeiro (6ª.feira)		Kaede-Kaikan	

Não é necessário fazer reserva. Compareça diretamente no local.

Os moradores da região de Tsuchiyama, Koka, Konan e Shigaraki, podem participar do exame realizado no Konan-Hoken-Center e Kaede-Kaikan.

Os moradores da região de Minakuchi e Shigaraki, podem participar do exame realizado no Minakuchi-Hoken-Center.

Os moradores da região de Tsuchiyama, Koka e Konan, podem participar do exame realizado no Koka-Hoken-Center.

Recebeu o cartão de notificação do My number? マイナンバー「通知カード」は届きましたか?

A cidade de Koka tem enviado o cartão de notificação do número de pessoa física (My number) por correspondência registrada. Aqueles que não puderam recebê-lo ou retirá-lo no correio, deverão comparecer à prefeitura portando algum documento de identidade conforme descrito abaixo. Aqueles que não puderem comparecer por motivos de doenças, deficiência e outros, deverão consultar o Dpto. Civil (Shimin-Ka) para solicitar o novo envio pelo correio.

Locais para retirar : Deverá ser retirado conforme a região de sua moradia)

Moradores de...	Local	Informações
Minakuchi-cho	3o. andar da Prefeitura { Dpto. Civil (Shimin-Ka) em dias de atendimento extra }	0748-62-4272
Tsuchiyama-cho	Centro de Atendimento regional de Tsuchiyama	0748-66-1101
Koka-cho	Centro de Atendimento regional de Koka-Ohara	0748-88-4101
Konan-cho	Centro de Atendimento regional de Konan-Dai-Ichi	0748-86-4161
Shigaraki-cho	Centro de Atendimento regional de Shigaraki	0748-82-1121

Horário de atendimento: Segunda ~ Sexta-feira das 8:30 ~ 17:15 horas
Atendimento extra: Terça-feira das 8:30 ~ 19:00 horas (só em japonês)

[Documentos necessários] (somente documentos originais)

◎ No comparecimento da própria pessoa

(1) Documentos que comprovem a identidade (A ou B) (2) Carimbo

A	1 item	Carteira de habilitação, Passaporte, Juki-Card, Zairyu-Card, Caderneta de deficiência física, mental e outros
B	2 itens	Cartão do Seguro de saúde, Caderneta de aposentadoria, Comprovante escolar, Comprovante de trabalho, Caderneta bancária e outros (somente quando houver descrição do nome, data de nascimento, endereço e a prefeitura julgar ser conveniente)

◎ No comparecimento de representantes

- (1) Documentos que comprovem a identidade do representante
- (2) Documentos que comprovem a identidade do requerente
- (3) Procuração preenchida pelo requerente (Formulário padrão)
- (4) Carimbo do representante



**Aqueles que desejam fazer a solicitação do cartão do My number com foto, deverão conferir os dados e efetuar os procedimentos!!!
A solicitação do cartão com foto é opcional!!!**

★ Quais são os méritos em ter o cartão com foto???

- 1- Poderá ser usado como cartão para identificação pessoal.
- 2- Poderá utilizar a máquina automática p/ emissão de documentos como Comprovante de residência e Comprovante do registro do carimbo.
- 3- Poderá utilizar o sistema e-tax para declarações do imposto de renda.
- 4- Futuramente poderá receber a emissão de alguns documentos através de lojas de conveniência.

<<< Onde será utilizado??>>>

O seu número de pessoa física (My number), será necessário futuramente em procedimentos relacionados à aposentadoria, seguros sociais, declaração de impostos e outros.

>>> Procedimentos para emissão do cartão com foto <<<

- 1- Após receber a notificação do My number, confira os dados descritos.
- 2- Preencha os dados necessários, anexe 1 foto e coloque no correio.
- 3- A partir de janeiro de 2016 comunicaremos para que venham retirar o cartão com foto na prefeitura.
- 4- Após confirmação de sua identidade, faremos o registro da senha e emitiremos o cartão.

**Maiores informações: Dpto. Civil (Shimin-ka)
TEL: 0748-62-4272**

PREFEITURA DA CIDADE DE KOKA
〒528-8502 Shiga-ken Koka-shi Minakuchi-cho Minakuchi 6053
TEL : 0748-65-0650 FAX : 0748-63-4554
Home page address: <http://www.city.koka.lg.jp/>

Centro de Atendimento do Cidadão Tel : 0748-62-1621
Centro de Atendimento regional de Tsuchiyama Tel : 0748-66-1101
Centro de Atendimento regional de Koka-Ohara Tel : 0748-88-4101
Centro de Atendimento regional de Konan-Dai-Ichi Tel : 0748-86-4161
Centro de Atendimento regional de Shigaraki Tel : 0748-82-1121